TIKKA® 2
ZIPKA® 2

TIKKA® 2
45 g + 36 g (x 3) = **81 g**

ZIPKA® 2
33 g + 36 g (x 3) = **69 g**

Only AAA x 3 (1,2V - 1,5V)

3 YEAR GUARANTEE
INDIVIDUAL FUNCTIONING TEST
PATENTED

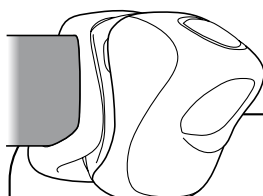
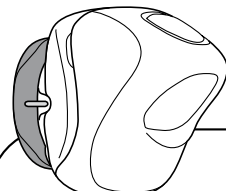
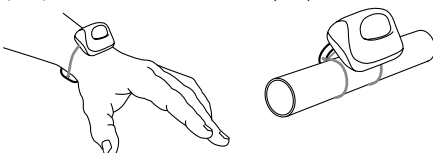
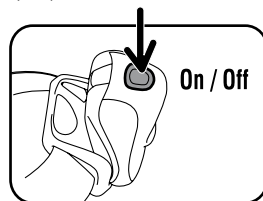
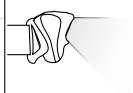
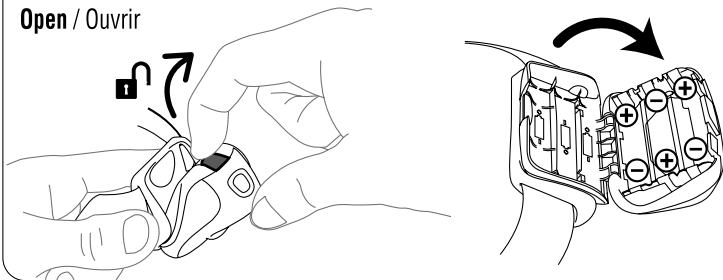
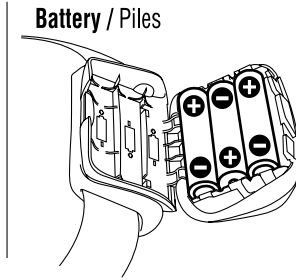
LED class 2 - EN60825-1 : 1994

(EN) Do not stare directly into the beam. This lamp is not recommended for children.

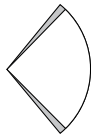
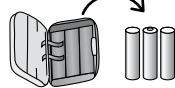
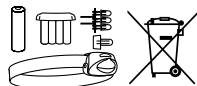
(FR) Ne pas regarder fixement le faisceau de face. Lampe déconseillée aux enfants.

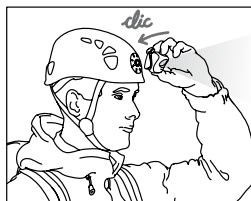
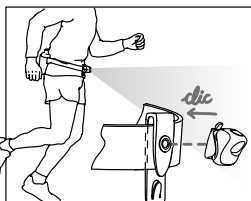
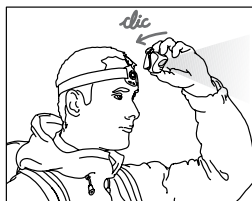
(DE) Sehen Sie nicht direkt in die Lampe. Diese Lampe ist für Kinder nicht geeignet.

(IT) Non guardare direttamente il fascio luminoso. Lampada sconsigliata ai bambini.

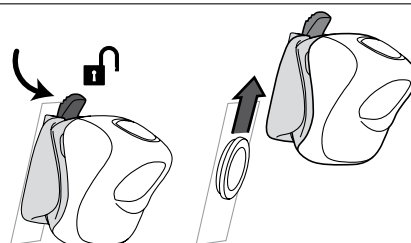
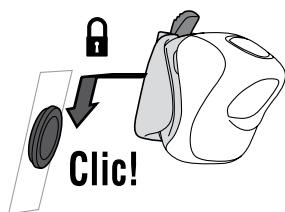
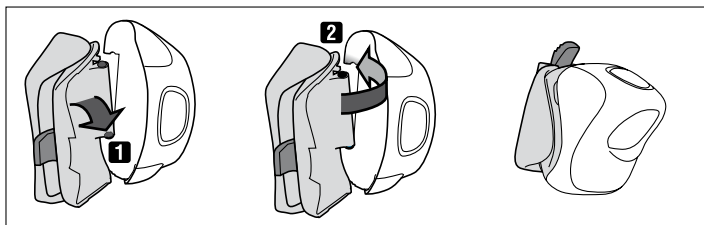
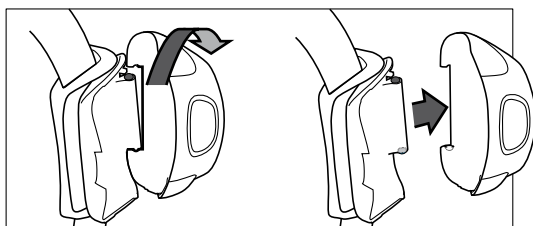
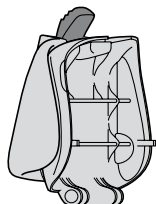
(ES) No mire el haz luminoso directamente. Esta linterna no está aconsejada para niños.

(EN) Lighting performance / (FR) Performances d'éclairage

TEST : 20°C

To see / *Voir*				Maximum	Economic	To be seen / *être vu*	Flashing mode
(EN) Brightness *(FR) Quantité de lumière* (DE) Lichtmenge *(IT) Quantità di luce* (ES) Flujo luminoso	40 Lumens	(EN) Battery life *(FR) Autonomie* (DE) Leuchtdauer *(IT) Autonomia* (ES) Autonomía		90 h	120 h		300 h
(EN) Flood beam *(FR) Faisceau large* (DE) Breiter Lichtkegel *(IT) Fascio ampio* (ES) Haz luminoso amplio		(EN) Distance *(FR) Distance* (DE) Leuchtweite *(IT) Distanza* (ES) Distancia	time = 0h	29 m	13 m	time = 0h	5000 m
			time = 0h30	23 m	12 m	time = 0h30	4500 m
			time = 10h	14 m	11 m	time = 10h	4000 m
			time = 30h	6 m	8,5 m	time = 30h	3800 m

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

OPTION Kit ADAPT E97900

E00100
ADAPT Lamp elastic
ADAPT élastique lampe

E00200
ADAPT Clip jacket + belt
ADAPT clip veste + ceinture

E00300
ADAPT Universal for helmet
ADAPT Universel pour casque

E97700
ADAPT Plate connection for
Platine ADAPT de connexion pour
TIKKINA 2 / TIKKA 2 / ZIPKA 2 / TIKKA PLUS 2 / ZIPKA PLUS 2 / TIKKA XP 2

(EN) Acrylic adhesive is compatible with Petzl helmets. For other helmets, verify the compatibility of your glue with the helmet manufacturer. Acrylic glue can alter the physical properties of certain materials.
(FR) L'adhésif acrylique est compatible avec les casques Petzl. Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant. La colle acrylique peut altérer les qualités physiques de certains matériaux.
(DE) Dieser Acrylkleber ist mit Petzl-Helmen kompatibel. Versichern Sie sich im Falle von anderen Helmen beim Hersteller über die Kompatibilität des Klebers mit dem Helm. Acrylkleber kann die physikalischen Eigenschaften von bestimmten Materialien verändern.
(IT) L'adesivo acrilico è compatibile con i caschi Petzl. Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante. La colla acrilica può alterare le caratteristiche fisiche di alcuni materiali.
(ES) El adhesivo acrílico es compatible con los cascos Petzl. Para los demás cascos, verifique la compatibilidad con el fabricante. La cola acrílica puede alterar las cualidades físicas de ciertos materiales.

(JP) 日本語

2段階の照射レベル(最大、エコノミー)と点滅モードが付いた4LEDワイドビームヘッドランプ.

スイッチのオンとオフ、照射モードの切り替え

オフの状態からスイッチを1回押すと最大レベルで点灯します.
2回続けて押すとエコノミーレベルで点灯します.
3回続けて押すと点滅モードで点灯します.
オンの状態から2秒以上たって1回スイッチを押すとオフになります。
ボタンを押したままにした状態では点灯し、ボタンを放すと消えます。例えば点灯モードを変えるときに、スイッチを長く押したままにすると、スイッチから手を放したときにランプはオフになります。

電源

アルカリ電池またはNiMH(ニッケル水素)リチャージャブルバッテリーを使用してください。このランプには、低温下で長持ちするリチウム電池を使用することができます。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する89/336/CEE指令に適合しています。
警告:ランプがオンの状態で、レシーブモード(サーチモード)のビーコンが近くにあると、ビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをランプから離すか、ランプのスイッチを切ってください。

巻き取り式リール付ヘッドランプ

巻き取り式リール付ヘッドランプは汚れやすい環境での使用には適していません。(砂や泥を避けてください).
巻き取り式リールを急に放さないでください。分解しないでください。内部のスプリングで怪我をする恐れがあります。
首の周りにリールを巻かないでください(リールは20 kgで破断します)。頚部の圧迫および切り傷を負う恐れがあります。
本製品はお子様にはお薦めできません。

一般注意事項

製品を分解しないで下さい。LEDには数万時間の寿命があります。製品を分解した場合、いかなる不具合が生じても、保証の対象にはなりません。

製品が機能しない場合

電池の残量があるか、プラス極/マイナス極が正しく配列されているか確認してください。バッテリーケースに示されている+-の表示の通りに配列してください。電極に腐食がないか確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は㈱アルテリア(04-2969-1717)にご連絡ください。

メンテナンス

湿気の多い環境で使用した後は、電池を外して乾燥させてください。もしランプの中に海水が入った場合は電池を取り外し、きれいな水で充分すすいだあと、乾燥させてください。

クリーニング

眼鏡拭きで拭くか、中性洗剤を入れたぬるま湯で手洗いしてください。ランプを傷つけるような材質のものを使用してのクリーニングは避けてください。レンズを傷つけないように注意してください。高圧洗浄は避けてください。ヘッドバンドはランプから取り外して洗浄してください。

持ち運びと保管

長期間保管する場合は電池を取り除いて保管してください 保管や持ち運びの際は、紫外線、湿気、化学薬品等から保護してください。

改造と修理

ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。製品の機能を損ねる危険性があります。

電池についての一般注意事項

注意、電池の破裂、やけどの危険.
- 電池は、バッテリーケースに示された図に従って正しい電極の向きに挿入してください。
ひとつの電池が間違った向きで入っている場合、電池の内部で化学反応が起きます。数分間のうちに電池から可燃性のガスや腐食性のきわめて高い液体が漏れ出すことがあります。
注意:新しい電池を使用していても光が弱い場合、電池の配列が不適切であることが考えられます。
この場合、ヘッドランプのスイッチをすぐに切り、電池の配列を確かめてください。
バッテリーケースを開ける際には、すでに液漏れしている場合や、開けた時に液漏れすることがあるので目を保護してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。
電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。
- メーカーの違う電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください.
- 長期間保管する場合は電池を取り除いて保管してください
- リチャージブルバッテリー(充電式電池)以外は充電しないで下さい
- 電池をショートさせるとやけどの危険性があります.
- 電池を分解しないでください.
- 使用後の電池を火の中に入れないでください.
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

環境への配慮

ランプ本体やバルブ、使用済みの電池はリサイクルをしてください。一般の不燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、電池の液漏れによる損傷、不適切または誤った使用方法による故障.

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

照射距離

全ての計測値は照度0.25ルクスを基準としています。これは満月の夜の月明かりと同程度の明るさです。

照射時間

照射時間は「ランプから2メートルの距離で最低でも0.25ルクスの照度を保つことができる時間の長さ」です。このレベルに満たない場合、ヘッドランプとして機能しないと考えられます。

光の量: ルーメン (光束)

光束の値は、光源から出る光の量を表します。この値は、照射距離の補足的な情報になります。照射距離が同じでも、ランプの種類によって光源から出る光の量は異なります。